

SANTEZ-ANNA-AR-PALUD

DISKAN :

Meulomp oll gant joa,
Meulomp santez Anna !

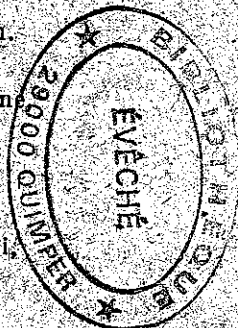
Santez Anna, mam d'ar Verc'hez,
Hom heuz choazet da batronez,
Mam goz Jezus, Salver ar bed,
A zo mam goz d'ar Vretoned.

Meur a gant vloaz zo, hon tadou
O deuz bet anezhi kelou,
Hervez ma eo deud d'omp ar brud,
Coz eo burzudou ar Palud.

Dre bec'hejou ar yaouankis,
Goude ma oa kollet ker Is,
Roue Kerne, hanvet Grallon,
A voa mantret bras he galon.

Hag evit troi malloz Doue
Pell diouthan, deuz bro Kerne
E roas dre wir binjeun
Cals a vadou en aluzeun.

Eul loden d'hezan da veva,
Ar Palud da santez Anna,
Rumengol d'ar Verc'hez Vari,
Ha Landevennec da bedi.



He vignon mad sant Guenole.
A voa karget gant ar Roue.
Da zével ti santez Anna
Ha ti an Iroun Varia.

Savet oa 'ta dirag ar mor
Chapel santez Anna Arvor
Hag ar bobl a bep corn ar vro
'Zirede da hedi eno.

Abadoue a zo bet bep bloa
Pardon braz e Santez Anna,
A deuz an eil canvet d'eben
Eo deut ama ar bobl christen.

D'ar zul diveza a viz Eost,
A zeu tud a bell hag a dost,
Breiziz zeu c'hoaz ha dez ha noz
Da bardon santez Anna goz.

Paour ha pinvidic d'ar pardon
A zeu da glask peoc'h ar galon :
Var dachen santel ar Palud,
Santez Anna zicour cals tud :

Tud divar ar meaz ha re deuz ker,
Tud mac'hagnet ha paotred terr,
Tud a vor ha tud a vrezel,
Ha meur a vam gant he bugel.

Na pebeus anaoudegez vad !
« Deut omp, Mam, d'ho trugaread,
» Dreizoc'h d'hor poanion omp bet trec'h
» Santez Anna zo hir he brec'h.

» Scullit 'ta ho madoberou
» Var nomp, var hon tiegeziou,
» Var al labourer en dachenn,
» Var hor bagou en tarziou guenn

» Pa renko mont hor bugale
» Da zoudardet, heul en arme,
» N'ho dilezit ket e pell bro,
» Gant ho feiz ra zeuint endro.

» Ha ni a vo chomet er ger
» Ho pedo gant cals a breder ;
» Ni reio var hon daoulin noaz.
» Tro oc'h iliz, bihan ar braz.

» Da zeiz ar pardon vimp guelet
» Diane'hen, var gorf hon rochet,
» Oc'h eulia, en hon dorn goulou,
» Proseston ar miraclou.

» Kent kimiada deuz ar Palud
» Gant carantez ni ho salud,
» Hag e pep lec'h ni a gano :
» Er Palud e ma Mam hor bro.

» Na vo mui dero er c'hoat braz,
» En dachen na vezo leot glaz.
» Kent heano Breiz da gana
» Meuleudi da zantez Anna. »

Santez Anna e ribl an aod,
Stereden aour ar martolod
Endra vo mor dirag ho ti
Kendalc'hit ere feiz Breizidi.

Oferennou hag Ofisou e Santez-Anna-ar-Palud

1° D'ar 26 a viz Gouere, gouel santez Anna, oferen-bred da zeg heur anter.

2° D'ar zul diveza a viz Gouere, e vezo great atao hiviziken pardoun bian : oferen-bred, gousperou, prosesion, benedik-sion ar Zakramant;

3° Bep sul a viz Eost, nemet d'ann eil sul, oferen vintin hag oferen-bred er Palud;

4° Ar pardoun braz a vez ato d'ar zul diveza a viz Eost, hag a zo eur gouel euz ar re gaera. An deiz araok e vez ive oferen-bred ha gousperou er chapel ;

5° D'ar meurz varlerc'h ar pardoun braz, oferen-bred adarre evit achui ar miz konsakret da Zantez-Anna-ar-Palud.

Edoug ar bloaz e vez ive an oferen-bred e Santez-Anna, d'ann eil sul euz ar C'horaz, d'ar meurz Fask, d'ar zul-goude ar Yaou-Bask, ha d'ann trede sul euz ann Asvent.

Erfin, bep meurz epad ar bloaz e vez oferennoù e Santez-Anna, hag e kove-saer eno ar belecined.

Pardoun Braz Santez-Anna-ar-Palud

Ar pardoun braz e Santez-Anna-ar-Palud a vez d'ar zadorn ha da zul diveza a viz Eost.

D'ar zadorn.

Ann oferen genta da bemp heur; oferennoù all goude betek deg heur.

Da unneg heur oferen-bred.

Da bemp heur, gousperou solanel. — Ar zammoun, ha goude-ze prosesion ar miraklou.

D'ar zul

Oferen genta, da bemp heur. Oferennoù all da 6, 7, 8 ha 9 heur.

Da unneg heur hanter, ann oferen-bred hag ar zammoun.

Da ziu heur 1/2 ar gousperou, ha raktal goude, ar prosesion enn dro d'ann dachenn ha benedik-sion ar Zakramant.

D'ar meurz

D'ar meurz varlec'h ar pardoun braz, e vez oferennoù er Palud azaleg e' huec'h heur betek deg heur.

Da, unneg heur, oferen-bred ha prosesion evit achui ar pardoun. Ar chapel a jom digor epad ann deiz.

Azaleg ar zadorn vintin betek ar zul da greisdeiz, heb heana, ar belecined a gavo konfesoret e Santez-Anna.

D'ar zadorn, pedennoù diouz ann noz da 9 heur. Ar pedennoù diouz ar tquantin, raktal goude hanter-noz.

Hed ann daou zevez, goude ann oferen-bred hag ar gousperou, e roer da boket relegou santez Anna.

A hed amzer ar pardoun e vezo bepred eur beleg er sakretiri o venniga ar chapelodou, kroaziou ha metalennoù, pe imachou, hag o kemeret hano ar re a c'hoanta en em lakate. Breuriez santez Anna.

Er sakretiri e vezo kavet da brenez gouloù evit ar prosession. kantikoù hag imachou santez Anna.

Evit ar prosession, ar re a zoug goulaou, en em renko dioc'h tu varlerc'h ar banjel braz, ar meroù hed er pœnn araoù.

Breuriez Santez-Anna-ar-Palud

Dre aket an Aotrou 'n Eskop Graveran, e oa fountet, gant urz ann Tad Santel ar Pab Gregor XVI, eur Vreuriez e iliz ar Palud enn enor da santez Anna, er bloaz 1841.

An Tad Santel a ro d'an oïll genvredeur, oc'h ar c'hondisionou ordinal, ann induljansou plenier merket anna varlerc'h :

- 1° En deiz ma vezer laket er Vreuriez;
- 2° Deiz pardoun ar Vreuriez a vez d'ar zul goude ar Yaou-Bask;
- 3° Enn artikl ar maro, var bouez beza glac'haret, ha lavaret da viana a galoun ann hano sakr a Jezuz;
- 4° Peb oferen lavaret e iliz Santez-Anna evit eur c'henvreer maro, a dalvez dezhan ive eun induljans plenier.

Ann Tad Santel a ro ousspenn eun induljans a seiz vloaz ha seiz guech daou-

gent dervez, evit bizita Santez-Anna, d'ann eil sul euz ar C'horaiz, d'ar meurz Fask, ar zul varlerc'h eizvetez ar Zakramant ha d'an trede sul euz ann Asvent.

Erfin, tri-ugent dervez induljans evit pep hini euz ann oberou-mad, greet gant ar genvredeur. Ann oïll induljansou-ma a c'hell prefla d'ann anaoun.

INDULJANSOU ALL A C'HELL BEZA GOULENNET
GANT PEP UNAN E SANTEZ-ANNA-AR-PALUD

Induljans plenier, var boez kovez ha sakramanti n'euz forz e pelec'h, da gement hini a bedo e iliz Santez-Anna, evit hon Tad Santel ar Pab :

1° Deiz ar gouel (26 Gouere), ha bendeved epad ann eizvetez beteg ann 2 a viz Eost. (Talvouduz d'ann Anaoun);

2° D'ar zul kenta ha d'ar zul diveza a viz Eost;

3° D'ar zadorn derc'hent ar pardoun braz;

4° D'ar meurz varlerc'h ar pardoun-ze. (Talvouduz d'ann Anaoun);

5° Eur meurz bep miz epad ar bloaz, var boez lavaret teir guech ar Gredo enn honor d'ann Dreinded-Santel. (Talvouduz d'ann Anaoun.)

Erfin, tri-c'hant dervez induljans d'ar 1, 13 ha 31 Eost, ha bep sul ha bep meurz, euz ar mi-ze, da gement kristen a bedo gant devosion e iliz Santez-Anna-ar-Palud.

KANTIKOU

Kantik en honor da Zantez-Anna-ar-Palud

Anna, id est, gratiosa sive misericors

Tost da zaou vil bloas tremenet,
E voa ganed e creiz bro Jude,
Caeroc'h 'vit an heol alaouret
Pa bar er goabrenn da c'houlou-de
Eur grouadurez sacr meurbed,
A vugale Israel ar gaera,
A lignez huel ar Roued,
Aberz Doue voa hanvet Anna.

DISKAN :

Santez Anna var ar Palud
Bezit da viquen hor patronez,
'Vel hon tud coz ni ho salud,
Diskuezit d'homp ker braz madelez.
Salud, o rozen dudius,
Salud, o glana feudelizenn,
Salud, o guened burzudus,
Salud, o skedussa virlaouenn !
Honor, ha gloar, ha carantez
Da Vam zantel ar Verc'hez Vari !
E peb korn a Vreiz da jamæz
Ra vezo canet ho meuleudi ;
Endra vo tud e Breiz-Arvor,
Emm'hi vo canet ho meuleudi,
Rac c'houi eo stereden ar mor,
Selerijen ha skoazel pep hini.

E peb leac'h euz a Vreiz-Izel,
A vezo henoret oc'h hano,
Ha peb Breton, a vouez huel,
Daoulinet dirazoc'h a gano :
Piou a glevas laret' biscoas
E deus bet reüzet eur beden :
M'ar sco an anken voassoc'h-voas,
Creoc'h-cre d'an-den e ro soutenn
Deut oil eta, ho Mam ho car,
Evidoc'h he c'halon zo digor ;
Deut, paour kez labourer douar,
Deut, tud a vizer, deut, tud a vor !
Creiz eur glao, eur gurun euzuz,
Pa veler trec'het gant an diroll,
Labourou eur bleavez poaniuz
En eun deiz epquen o vont da goll :
En eur astenn he dorm santel,
E teu da zavetei an douar,
He galloud outhan a gass pell
Droug-malloz an amzer e kounar.
Dre vuzud bemdez a zizro
Guall heur divar ar vartolodet,
Pa zaill ar mor bras didann'ho,
En ho listri heb stur ha brevet :
Enep an dour-hag an avel,
He brec'h a zalc'h al lestr m'ar pleg,
Surroc'h evit n'alfe dere'chel
An eor houarn pa stag er c'herreg,
Pe zoudard a ve diouallet,
Dre he madelez, er brezellou ;

Nag a dud e deuz savetel
Euz ar maro, euz a glenvejoù;
Biscoaz den n'en deuz niveret
Ar burzudou a ra he bennoz,
Stancoe'h int evit ar stered
A luc'h var an oabl pa zeu an noz.
Deut eta, Bretonet fidel,
Deut oll da zevesiou ar Pardon,
Epad miz Eost, euz he chapel
Tostañt oll gant devosion.
Mar deo calon tener Mari
Eur galon carguet a drugarez,
Anna he mam evidomp-ni
Ne deuz ket nebeutoc'h carantez.

PEDENN DA ZANTEZ-ANNA-AR-PALUD

Ton: D'hor Mamm Santez Anna.

Mamm zantel a Vari,
Salud a greiz kalon ?
Enor ha meuleudi
D'hor Mamm ha d'hon Itron !

DISKAN :

Itron santez Anna,
Ni ho ped gant jea !
Mirit tud an Arver
Va zouar ha var vor !
Biskoaz n'euz bet klévet
Klenn euz ho drugarez;
Ar Palud benniget
Eo trôn ho madelez.

Dous eo bet d'hon tud koz
Tanva ho karante,
Ha ken dous ho pennoz
A vo d'ho pùgale.

Selaouit hor pedenn,
Mamm garet Breiz-Izel
Selaouit hor goulenn
Bemdez enn o chapel !

Truez evit ar vamm
A velit ken abunik !
Dalc'hit, dalc'hit dinamm
Kalon he buguelik !

Truez vit ar paour
Dirazoc'h daoulinet !
Truez vit ar c'hlanvour,
Hor c'honsolit hepret !

Skullit er parkeier
Gliz pinvidik ann Ee !
Skoazel dal labourer,
Skoazel, en ham Doue !
D'ann den koz goulennit
Eun tenzor a furnez
D'ann den koz goulennit
Eur fin vad dhe vuéz !
Er mor braz kounnaret
Bagik ar pesketour
Spoutuz a vo lounket
Ma ne deuit dhe zikour.
En tarziou didruéz
Kerzit tud ann Arvor,

Rag evel ar Verc'hez
 Eo steredenn ar mor !
 Bezit ive nerzus,
 Soudardet Breiz-Izel :
 He doum holl-gallouduz
 'Vo ganec'h er brezel.
 Evidomp holl ar bed
 Eo tachen an etgan :
 Oh ! n'hon dilezit ket,
 Pa m'omp e kreiz ann tân :
 Patronez dous a Vreiz,
 Dignallit mad ho pre ;
 Kreskit ennomp ar Feiz,
 Hirio, varc'hoaz, ato !
 O Mamm santez Anna,
 Dindan ho tiouaskell
 Peger kaer eo beva,
 Peger kaer eo mervel !

CANTIC EN HENOR SANTEZ ANNA

Saludomp gant devosion
 An Itron santez Anna :
 Leveromp dezi a galon
 Dirag e aoter amâ :

DISKAN :

Santez Anna, hor Patronez,
 Hor sikourit en danjer
 Ha bezit hon alvocadez
 Dirac Jesus hor Zalver

Santez Anna, mam ar Verc'hez,
 A dra sur zo gallouduz,
 He merc'h en env zo Rouanez,
 Guir vam d'Hor Zalver Jesus.

Pep unan da santez Anna
 Gant fizians en e boaniou,
 A velomp oc'h en em voestla
 Hag o vont d'he chapeliou.

Ar vamm evit he buguelic
 D'an Itron santez Anna
 A ra bemdez eur bedenac
 Hac a zesk dezan kana :
 Ar soudard o vont d'an arme
 D'an Itron santez Anna
 En em erbedo, hâ neuze
 A guerzo en eur gana :

Ma teu an tourmant da c'hoeza
 Ar martolod a bedo
 He Batronez santez Anna
 Ha-disourci a gano :

Al labourer var he dachen,
 Evit en em ziskuiza,
 Dioc'h e dâl a sec'h ar c'hoezen
 Hac en em ro da gana :

Ar pastor e bâr ar menez,
 He zenved en dro deza,
 Lies a vech d'he Batronez
 O c'heus clevet o kana :
 O vont d'ar mintin d'he zervez
 Ar micherour a bedo

Santez Anna, he Batronez
 Ha gant fizians a gano :
 E pep korn eus a Vreiz-Izel,
 An Itron santez Anna
 E deus eun ilis, eur chapel,
 D'eomp oll d'y da bardonna.
 Evel hon tud coz, Bretounet,
 Hemoromp santez Anna.
 Pe zoump klanv, pe zoump ankeniet
 Ne skuizomp ket o kana :

CANTIC EN HENOR SANTEZ ANNA

Kanomp a vouez huel
 Mam goz hon Doue :
 Ni oll e Breiz-Izel
 Zo he bugale !

Nijit a denn-askel,
 Elez an Envor,
 Ha gant tud Breiz-Izel,
 Savit ho moueziou.

Var lein ar menezioù
 Kouls hag en draonien,
 En ecteo d'hor mouezioù
 A respount laouen.

Tarziou ar mor direiz
 Spount ar mantolod,
 A lavar en he c'his,
 O vervel en aod :

Kurun braz o krozal,
 Luc'het o virvi,
 Drouk-avel o strakal,
 A zent oll outhi.
 Ar c'hlanvour diboaniet
 Gant santez Anna,
 Er Palud a zired
 Laouen da gana :
 Trec'het diroll ar mor,
 Deut he vag d'ar gêr,
 Martolod an Arvor
 A gan dibreder :
 Dizro eus ar brezel
 Dre veur a vuzud,
 Soudardet Breiz-Izel
 A gan er Palud :
 Pleget var an daehen,
 Labourer douar;
 Da zec'ha ho c'houezen,
 Bemdez c'houi lavar :
 O clask eun tam bara,
 E hars toul an or,
 Kan... paour, santez Anna
 Te gavo digor !
 D'an dall ro ar gueted,
 Nerz d'an digalon,
 D'ar bouzar ar c'hlevet,
 Peoc'h d'an anaon.
 Kaout a ra d'ar pec'her
 Distro da Zoue.

Ha dirag he varner
Truez d'he ene.

Allaz ! nag a boaniou
Gouez varn'homp bepred
Blonset eo kalonou
Kals tud eus ar bed.

O Mam santez Anna,
Dindan ho mantel,
Kusit ho pugale
Er Palud santel.

Ha goude hor maro,
Diboan, dic'h lac'har,
Oll ni en em gavo
Da gana er gloar :

DISKAN :

Meuleudi, meuleudi, d'hor mam santez
[Anna,
Meuleudi ha bennos er Palud, en deiz-ma?

EIL DISKAN :

Honor, bennos da zantez Anna,
Meulomp, meulomp ar Vam ar vella !

HANO SANTEZ ANNA

Ton : *Bale Arzur,*
Pe Guerchez Vari, l'aine, etc.

Santez Anna, hano meulet,
E Breiz-Izel kement caret,
Hano douz, hano caer meurbet !

Pé z'oun er boan hag en anken,
P'e zoun evurus ha laouen,
Santez Anna ! eo ma feden.
Cousket out coant, bugel bihan,
Var da vuzellou a velan
Eur musc'hoarz caer 'vel heol enhan.

Bemdez, bemnos, harz ma c'havel,
Santez Anna a gas eun æl
D'astenn varn'hon he ziouskel.

Criz ar brezel, tennou a zo
Ken a verv an tan tro var dro,
Soudard Breiz, tost eo ar maro !
Kentoc'h ar maro, 'vit an tee'h !
Santez Anna zo' hir he brec'h !
Dreiz-hi en emgan me vo trec'h.

Bihan da vag ha braz ar mor,
Dinerz da stur, dispeg an heor,
Grena dlez, martolod Arvor !
Guelloc'h 'vit geeliou na sturiou,
Santez Anna, dre an tarziou,
A gas d'comp d'ar ger hon bagou.

Pe gant da falc'h, pe gant da var,
Pé en hero stog en alar,
Stard eo did, labourer douar.

Pa vez re skuizet ma divrec'h,
Santez Anna 'glaskan d'an ec'h,
Tre hon daou e-lakan ar bec'h.

Pa deu ken aliez an dud fall
D'ho kaillara ha d'ho tamall,
Beleien Breiz, piou ho tiouall ?

Santez Anna hon difenno,
Ganthi eo deus ar Feiz er vro,
Dre he gras ni'er c'hendalc'ho.
Eb ti na tan, arc'hant na den,
Pa c'houlennez an aluzen,
Paour kez, p'hini eo da beden ?
Pa zan da glask ma zam bara,
En eur bedi santez Anna,
N'am euz gwelet dor o sarra.
O tiouall da zenvedigou,
Messaer, var lein ar meneziou,
Ouz petra zellez en ervou ?
Ouz santez Anna, mam hor bro,
Ganthi Sant coz Breiz zo enn'ho :
Na me ganté beza gantho !
Var he vele, pé 'n e gavel,
Pa velit goal glan o pugel,
Petra rit, mammou Breiz-Izel ?
Var hon daoulin ni n'em Iaka
D'er goestla da zantez Anna,
Sur omp deüio da barea.
Gant o penn baz poan o kerzet,
Guen can ho pleo, c'hui daoubleget,
Tad coz, pe seurt peden gret ?
Dridal gant dudi ha bennoz :
Gant ar c'hleier a skiltr d'an noz
Va mamm am galv d'ar baradoz.
Aour hag arc'hant, guened, mor braz,
Bols steredennet an oabl glaz,
Santez Anna zo eaproc'h c'hoaz

En oabl, er mor, var an douar,
A vouez hüel Breiz en lavar :
Santez Anna n'euz ket he far

A SAINTE-ANNE

REFRAIN :

O Sainte Anne, ô Mère chérie, [jours,
Garde au cœur des Bretons la foi des anciens
Entends du haut du ciel le cri de la patrie,
Catholique et Breton toujours !

Des Bretons puissante patronne,
Nous te saluons à genoux.
Comme à nos pères douce et bonne,
Veille toujours, veille sur nous.

Car tu le sais, au temps antique,
Ils se sont à toi consacrés,
Et les enfants de l'Armorique,
Par toi furent tous adoptés.

Et depuis, dans notre patrie,
O Reine du pays breton,
Ou peine ou bonheur de la vie
A tout se mêla ton saint nom.

A chaque âge de notre histoire
Ce fut l'héritage transmis,
Aux Bretons foi, vigueur et gloire
Car Sainte Anne les a bénis.

Mais voici l'heure de tristesse,
Par notre foi nous combattons,
Ah ! fais que nous restions sans cesse
Et catholiques et Bretons.

Si pour garder notre foi pure,
 Il nous faut lutter et souffrir,
 O Mère, avant toute souillure,
 Fais que nous sachions mourir,

La Bretagne est toujours fidèle
 A l'Eglise, au Pontife-Roi.
 Elle est à toi, veille sur Elle,
 Garde-lui son Christ et sa Foi !

CANAOUEN

DA ZANTEZ ANNA AR PALUD

Evit an deiz m'eo bet Curunet.

TON : *Pange solemnè.*

Patronez Breiziz, Santez Anna garet,
 Hirio Breiz-Izel zo aman diredet
 Da rei testeni deoc'h euz he c'harantez
 C'houi mam ar Verc'hez.

DISKAN :

Ra vo curunet Santez Anna Balud,
 He deuz great aman ken alies a vuezul
 Vit an dud fidel ho deus great ho feden
 Dirag he skeuden.

Savomp hor moueziou en deiz-man, ma
 [eleavor

Leon, Kerne, Treger ar menez, ann Arvor,
 Breiz en hoc'h enor, Breiz a-bez o cana
 O Santez Anna.

O caera devez guelec ar gurunen
 A-berz an Iliz, laket var ho skeuden !
 Santez ar Palud, Mam-goz ar Vretoned
 Ra viot meulet.

Pa 'zeamp d'ho pardon beteg Chapel
 [Guened
 Ho cavemp ken caer gant ho pen curunet
 Ma fell d'eomp ive, Kerneviz, ho cuisca
 Mam Santez Anna.

Bennoz d'hon Escob, bennoz d'an Tad Santel
 Evit an honor ho deuz great d'ho chapel,
 N'euz den er vro-man na drido he galon
 M'an deuz goad breton.

Ni hoc'h anavez, Itron Santez Anna :
 Aman hon tadou deued da zaoulina;
 Guelit o tonet breman ho bugale
 Var vor, var vale.

O Mam, ho calloud a zo braz en envou :
 Da biou e c'asfemp guelloc'h hor peden-
 [nou ?

Rag ho mab-bihan eo an-Holl-c'hallou-
 Hor Zalver Jesus. [duz

An Tad Eternel en deuz ho tibabet
 Da rei ar vuez d'he Verc'h muia caret
 Hag en ho cozni e c'hamint eur bugel,
 Ar Verc'hez Santel.

Pebez levenez, guelec en he c'havel
 Ar c'hrouaduric purroc'h eguet eun el,
 Ar Verc'hez skedus evel eur stereden
 Ar Verelaouen.

Mari zo dremenet, dre eur burzud dispar
 Euz a c'hras Doue, dibee'h var an douar;
 Hag, o chom guere'hez eo galvet da c'he-
 Mab an Eternel. [nel

Var Galon Jesus, piou, goude ar Verc'hez
 A c'hele beza, coulz ha c'houi, Rouanez?
 Deoc'h hor c'hantieou, deoc'h hor mesteu-
 Hag i'hor pedennoù. [diou.

O Santez Anna, hor bro eo oc'h hini
 Mirit na gouezo droulans Doue var-n-hi.
 An ifern, siouaz ! a ziroll he gounar
 Var hor c'horn-douar.

Ar fals credennoù bemdez en em asten :
 Harpit er vro-man bepred ar feiz christen
 Holl, braz ha bihan, seozellit ac hanomp,
 Pedit evidomp.

GWERZ SANTEZ ANNA AR PALUD

(Kurunet d'an 31 a viz Eost 1913)

I

Diredet omp gant dudi,
 Mam-goz Salver ar bed,
 D'ho kwelet ha d'ho pedi
 D'ar Palud benniguet,
 Hor c'hafon drant ha laouen
 Ennomp deu da dridal,
 Pa velomp ar gurunen
 O lintra var ho tal.

DISKAN :

Santez Anna ar Palud,
 Hor mam hag hon intron,
 Oll hirio ni ho salud
 Hag ho ped a galon,
 Mil bennoz d'an deiz santel
 M'ho kweljomp a nevez
 Kurunet e Breiz-Izel,
 E Palud Plonevez.

II

Goude ma voue sebeliet
 E kreiz islouk ar mor,
 Ker Is, ar ger milliget,
 Perlezen an Arvor,
 Gratton roaz Rumengol
 D'an Itron-Varia,
 Hag ar Palud en digol
 D'hor mam Santez Anna.

III

Breiz-Izel eo ho leve
 Ha bepred ho karo,
 Ni vezo iho pugale
 Betek pred ar maro ;
 En hor c'hafon asamblez
 Vo moulllet an dounna
 Gant hano dous ar Verc'hez
 Hamo Santez Anna.

IV

Kent c'hui voa hor patronez,
 Hor mam hag hon intron,

Brema oc'h hon Rouanez
 Er Palud ma ho tron,
 Ha goude hini Gwened
 Ken brudet e pell bro,
 Skedusoc'h ne vo gwelet
 E Breiz ha tro var dro.

V

Savet e kreiz an teven
 Na kaer eo ho chapel !
 Ar pardonner zo laouen
 Pa er gwel euz a bell,
 Kelc'het gant ar menezioù
 Ha mor Douarnenez,
 Dindan holz aour an evou
 N'en deuz ket he farez.

VI

Ama dirak ho skeuden
 Gwechall hon tadou koz,
 A gare dont da c'houlen
 He skoazel, ho pennoz;
 Var ho lerc'h hor bugale
 Dre ho roudou santel
 A gendalc'ho da vale
 Ha deoc'h a vo fidel

VII

Ar zonz euz ar burzudou
 C'hoarvezet er Palud,
 A zo dreuz ar c'hantvejou
 Chomet beo touez an dud,

Burzudou hag a ziskwev
 Ez eo ho kalon tom,
 O peuz bet atô truez
 Euz an den en ezom.

VIII

Ama en deuz rekouret
 Ar c'hlanvour ar pare,
 An den dall en deuz kavet
 Ar gweled adarre,
 Hag eur werz koz a lavar
 O peuz, Santez Anna,
 Betek, chas klanv e kounnar
 Laket da argila.

IX

Ha piou c'hello lavaret
 Pegement a c'hrasou
 A zo dreizoc'h mam garet,
 Redet var an eneou,
 Abaoue an deiz santel
 M'o deuz deoc'h hon tadou
 Savet ama eur chapel,
 E bro goz ar Porzou.

X

Savet eo a vell d'an ôd
 Vit diouall an Arvor,
 C'hui eo nerz ar martoloded,
 He cil stereden vor;
 Bemdez arôk kimmiada
 Euz ar ger hag he dud,
 E rei eur zell diveza
 Etrezek ar Palud.

XI

Pa velo er Gonnaouek
 Ar bar du o sevel,
 Pa vervo kreiz ar c'herrek
 Ar mor gant an avel,
 Ar martolod reuzeudik
 Elec'h chom da grena,
 A raio eur bedennik
 D'he Vam Santez Anna :

XII

« Va zikourit, mam dener,
 » Da dremen beg ar Raz.
 » Va bagik a zo dister
 » Hag ar mor a zo braz;
 » Diarc'hen ha diskabel,
 » Intron Santez Anna,
 » Me raio tro ho chapel
 » Pa z'in da bardouna. »

XIII

Kendalc'hit, o mam zantel,
 Da ziouall ho pro Vreiz,
 Kuzit e pleg ho mantel,
 Ho tenved euz ar bleiz;
 Ra jomo ar Feiz kristen
 Bepred en hor c'halon,
 Soun ha-start vel an derven,
 Enor hor c'hoajou don.

XIV

Nives an dud dizoue
 A gresk atô e Breiz,

Brezel a r'er da Zoue,
 D'he Iliz ha d'hor Feiz;
 Hor zikourit en enkrez,
 Ho prec'h a zo neuzus,
 Dre ma z'och mam d'ar Verc'hez
 Ha mam-goz da Jezuz.

LITANIQU SANTEZ ANNA

Autrou Doue, ho pet truez ouzomp.
 Jesus-Krist, ho pet truez ouzomp.
 Autrou Doue, ho pet truez ouzomp.
 Jesus-Krist, hor selaouit.
 Jesus-Krist, hon exaucit.
 Tad celestiel, a zo Doue, ho pet truez ouzomp.
 Mab Redemptor ar bed, a zo Doue, ho pet truez ouzomp.
 Spered-Santel, a zo Doue, ho pet truez ouzomp.
 Santez Anna, pedit évidomp.
 Santez Anna, Mam goz Jesus-Krist,
 Santez Anna, Mam Mari Bepret Guer-c'hez,
 Santez Anna, pried Joachim,
 Santez Anna, mam-gaer Joseph,
 Santez Anna, arc'h Noe,
 Santez Anna, arc'h aliand an Aotrou,
 Santez Anna, menez Oreb,
 Santez Anna, grizien Jesse,

Santez Anna, gueren frouezuz,
Santez Anna, diskennet a lignez ar
rouanet,
Santez Anna, joa an Elez,
Santez Anna, marc'h ar Batriarchet,
Santez Anna, mouez ar Brophetet,
Santez Anna, gloar ar Zent,
Santez Anna, gloar ar Veleien,
Santez Anna, goabren leun a c'hliz,
Santez Anna, goabren lugernauz,
Santez Anna, lestr leun a c'hrac,
Santez Anna, melezour an obeissanc,
Santez Anna melezour ar basiantel,
Santez Anna, melezour a drugarez,
Santez Anna, melezour a zevotion,
Santez Anna, scoazel an Iliz,
Santez Anna, refrech ar bec'herien,
Santez Anna, assistanc ar gristenien,
Santez Anna, delivranc ar gaptivet,
Santez Anna, consolation an dud demer-
zet,
Santez Anna, mam an intanvezet,
Santez Anna, gouarnerez ar guere hezet,
Santez Anna, pers ar vartolodet,
Santez Anna, hent ar beacherien,
Santez Anna, remed ar re glan,
Santez Anna, iec'hed an dud dinerz,
Santez Anna, sclerijen ar re zal,
Santez Anna, leod ar re-vud,
Santez Anna, secour ar re vouzar,
Santez Anna, sicour kement hini a deu
d'en em erbedi ouzoc'h, petit evidomp.